

INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES POUR ACCEDER AUX DOCUMENTS D'APPELS D'OFFRES DE LA FAO ET SOUMETTRE SON ENVOI AVEC UNGM

L'inscription sur le Portail mondial pour les fournisseurs des organismes des Nations Unies UNGM (www.ungm.org/Vendor/Registration) est obligatoire afin de participer aux appels d'offres de la FAO. Veuillez consulter le site web www.ungm.org pour plus d'informations sur l'inscription sur UNGM (si vous n'êtes pas encore inscrit).

1. INSCRIPTION SUR L'UNGM

Afin d'accéder aux documents de l'appel d'offres, vous devez vous inscrire sur UNGM (l'inscription au niveau de base est suffisante).

Cliquez sur « Créer un compte », suivez les instructions et choisissez votre nom d'utilisateur (votre adresse e-mail) et votre mot de passe.



Français ▼ S'inscrire • Se connecter

Welcome to the UNGM



Veillez-vous assurer que votre **inscription au niveau de base UNGM avec la FAO est complète**. Dans le cas contraire, veuillez insérer les informations requises par UNGM avant de continuer.

2. CONNECTION AU SITE UNGM

Une fois l'inscription au niveau de base terminée, veuillez vous connecter à UNGM en utilisant votre adresse email et votre mot de passe.

UNITED NATIONS GLOBAL MARKETPLACE

Français S'inscrire Se connecter

Se connecter ou créer un compte

Home

- A propos de l'UNGM
- Processus d'inscription
- Code de conduite
- Termes & Conditions
- Tender notices
- Contract awards
- Service d'alerte des appels d'offres (TAS)
- Centre de connaissances
- Codes UNSPSC
- FAQs
- Communiqué de presse

J'ai déjà un compte UNGM

Adresse e-mail *
The Adresse e-mail field is required.

Mot de passe *
The Mot de passe field is required.

Mémoriser

[Mot de passe oublié?](#)

Se connecter

! Si vous n'avez pas encore de compte, vous pouvez vous inscrire en cliquant sur le bouton "Créer un compte" ci-dessous.

Créer un compte

UNITED NATIONS GLOBAL MARKETPLACE

Français (9) Rechen

Mon tableau de bord

! CONSEIL: Assurez-vous que le nom de votre entreprise sur l'UNGM correspond bien au nom qui est fourni sur le certificate de constitution de votre société. Vous pouvez le modifier en utilisant le bouton "Modifier le nom de l'entreprise" sous l'onglet "Général" de l'inscription au niveau de base.

MON COMPTE UNGM

FAO Test [Gérer les paramètres de mon compte](#)

Mon numéro UNGM: [redacted]
Ma dernière connexion: 14-juin-2018 16:13:18
Mon identifiant: [redacted]
Ma préférence de langue: fr

BESOIN D'AIDE?

Rechercher sur l'UNGM

[FAQs](#) [Vidéos](#) [Guides d'utilisateurs](#)

AVANCEMENT DE MON INSCRIPTION SUR L'UNGM

1. **Compte créé**
2. **Compte activé**
3. **Formulaire d'inscription débuté**
4. **Formulaire d'inscription complété mais pas soumis**
5. **Formulaire d'inscription complété et soumis**

Home

- A propos de l'UNGM
- Processus d'inscription
- Code de conduite
- Termes & Conditions
- Tender notices
- Contract awards
- Service d'alerte des appels d'offres (TAS)
- Centre de connaissances
- Codes UNSPSC
- FAQs
- Vidéos
- Communiqué de presse

Fournisseur

- > **Mon tableau de bord**
- Paramètres de mon compte
- Inscription au niveau de base
- Mes documents
- Mes avis de marché

3. ACCES AUX APPELS D'OFFRES DE LA FAO

Une fois connecté, sélectionnez « Tender Notices » dans le menu de gauche.

- Home
- A propos de l'UNGM
- Processus d'inscription
- Code de conduite
- Termes & Conditions
- > **Tender notices**
- Contract awards
- Service d'alerte des appels d'offres (TAS)
- Centre de connaissances
- Codes UNSPSC
- FAQs
- Vidéos
- Communiqué de presse

Cliquez sur TOUT EFFACER pour effacer les dates dans les champs « Publié entre le » et « Date d'échéance entre le ».

Rechercher des avis de marché

! Auriez-vous souhaité avoir identifié un avis de marché plus tôt? Auriez-vous souhaité avoir plus de temps?
 Le service d'alertes des appels d'offres connecte les fournisseurs aux avis de marché. [Abonnez-vous à ce service](#)

Home

A propos de l'UNGM

Processus d'inscription

Code de conduite

Termes & Conditions

> [Tender notices](#)

Contract awards

Service d'alerte des appels d'offres (TAS)

Centre de connaissances

Codes UNSPSC

Titre

Description

Référence

Publié entre le et le

Date d'échéance entre le et le

[Tout effacer](#)

[Recherche avancée](#)

Cliquez sur RECHERCHE AVANCEE en haut à droite. Dans le champ « Organismes des Nations Unies », insérez **FAO**.

Rechercher des avis de marché

! Auriez-vous souhaité avoir identifié un avis de marché plus tôt? Auriez-vous souhaité avoir plus de temps?
 Le service d'alertes des appels d'offres connecte les fournisseurs aux avis de marché. [Abonnez-vous à ce service](#)

Home

A propos de l'UNGM

Processus d'inscription

Code de conduite

Termes & Conditions

> [Tender notices](#)

Contract awards

Service d'alerte des appels d'offres (TAS)

Centre de connaissances

Codes UNSPSC

FAQs

Vidéos

Titre

Description

Référence

Publié entre le et le

Date d'échéance entre le et le

[Tout effacer](#)

Organismes des Nations Unies Abbréviation de l'organisme

Pays/territoire bénéficiaire Nom du pays/territoire

Codes UNSPSC Select UNSPSC

Type

Non définie Demande d'expression d'intérêt Demande de proposition Demande de coaction

Appel d'offres Demande de pré-qualification Demande d'informations Grant support call for proposal

Pre-bid notice

[Masquer](#)

Le système vous donnera une vue d'ensemble de tous les appels d'offres en cours pour la FAO. A gauche du nom de chaque appel d'offres, vous verrez un bouton bleu **EXPRIMER INTERET** ou un bouton vert **VOIR DOCUMENTS**. S'il y a lieu, cliquez sur **EXPRIMER INTERET** pour signaler à la FAO que vous êtes intéressé par l'appel d'offres. Quelques seconds après, le bouton deviendra vert et changera en **VOIR DOCUMENTS**. Cliquez sur le bouton vert **VOIR DOCUMENTS** pour accéder aux documents de l'appel d'offres.

Voir documents	Cyber Security Management Review	05-juil.-2018 12:00 (GMT 1.00)	14-juin-2018	FAO	Appel d'offres	2018/CSAPC/OIGDD/100151	Italie
--------------------------------	--	--------------------------------	--------------	-----	----------------	-------------------------	--------

4. GESTION DES APPELS D'OFFRES

Après avoir cliqué sur le bouton VOIR DOCUMENTS, vous accédez à la plate-forme des appels d'offres en ligne "Gestion des appels d'offres".

Accueil Messages Appels d'offres UNGM Aide (en anglais seulement) Déconnexion

Gestion des appels d'offres

Votre retour n'a pas encore été envoyé

Appel d'offres Invitation to Bid Messages Historique

Cyber Security Management Review [Voir le résumé](#)

Title : Cyber Security Management Review

Reference : 2018/CSAPC/OIGDD/100151

Description :

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) has launched a new Invitation to Bid for the provision of services related to "Cyber Security Management Review".

Companies' registration on the United Nations Global Marketplace portal (UNGM) is a mandatory requirement to participate in this tender as the procurement process is carried out exclusively on the UNGM portal.

If you have any difficulties registering, please contact UNGM team using the Help button on the web site www.ungm.org.

In order to download the tender documents and upload your offer, you need to have the UNGM Basic Registration with FAO. Further instructions on how to access FAO tender documents on UNGM are attached herewith.

OFFERS WILL ONLY BE ACCEPTED THROUGH THE UNGM PORTAL.

OFFERS NOT SENT THROUGH THE UNGM PORTAL WILL BE INVALIDATED.

Date documents can be requested until : 05 Jul 2018 12:00

Process : Public

Directive : ORDINARY CONTRACT

Procedure : ITB

A tout moment vous pourrez revenir à UNGM en cliquant sur UNGM en haut dans l'écran.

IMPORTANT:

Au cas où vous rencontreriez des problèmes pour accéder à la plate-forme des appels d'offres en ligne, veuillez envoyer un message à l'adresse support@in-tend.com pour assistance, en indiquant le numéro d'appel d'offres dans le sujet.

Vous êtes maintenant connecté à la plate-forme des appels d'offres en ligne de la FAO. Dans la page, des onglets sont affichés :

Appel d'offres : Informations générales concernant l'appel d'offres

Invitation to Bid/ Request for Proposal : IMPORTANT! Cet onglet affiche la date-limite de soumission des offres et tous les documents de l'ITB ou RFP. En bas dans l'écran, vous pouvez visualiser les répertoires réservés à la mise en ligne de votre offre et des documents y relatifs.

Messages : Vous pouvez utiliser la fonction MESSAGES pour envoyer à la FAO toute question concernant l'appel d'offres.

Clarifications/Précisions : Toute clarifications apportées par la FAO sont affichées dans cette section. Veuillez-vous assurer de lire toutes les clarifications, car elles font partie des spécifications.

Historique : cette section affiche une liste de toutes les activités passées concernant l'appel d'offres.

5. TELECHARGEMENT DES DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRE ET MISE EN LIGNE DES OFFRES COMMERCIALES ET TECHNIQUES

I. Sélectionnez l'onglet INVITATION TO BID/REQUEST FOR PROPOSAL et déroulez la page pour voir et télécharger les documents de l'appel d'offres ;

Appel d'offres **Invitation to Bid** Messages Historique

Comment joindre et soumettre des documents

1. Si des documents obligatoires ont été demandés, ils apparaîtront dans la section **Ma candidature/offre** plus bas sur votre écran et vous pourrez les mettre en ligne en cliquant sur **Mettre en ligne un document**. Sélectionnez votre document et cliquez sur ouvrir.
2. Pour joindre d'autres documents à votre candidature/offre, cliquez sur le bouton **Joindre des documents** sous la section **Ma candidature/offre** (si autorisé).

Remarque: Les fichiers volumineux peuvent prendre un certain temps à se télécharger. Nous vous conseillons de ne pas dépasser la taille de 5MB pour vos fichiers.

3. Si un questionnaire doit être complété obligatoirement, la mention **Voir le questionnaire** apparaîtra en rouge dans la section **Ma candidature/offre** au bas de la page.
4. Une fois que vous aurez terminé toutes les étapes ci-dessus et que vous serez prêt à soumettre votre candidature/offre, cliquez sur **Soumettre ma candidature/offre** tout en bas de cette page.

Heure du serveur : 14 Jun 2018 16:25:05 Date d'échéance : 05 Jul 2018 12:00:00
Temps restant : 2 Semaines 6 Jours 19 Heures 34 Minutes 56 Secondes Fuseau horaire : (1) Central European Time

Détails de l'appel d'offres

Stage Name	Invitation to Bid
Locked Until	05 Juillet 2018
Closing Date	05 Juillet 2018
Project Title	<u>Cyber Security Management Review</u>
Project Description	<p>The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) has launched a new Invitation to Bid for the provision of services related to "Cyber Security Management Review".</p> <p>Companies' registration on the United Nations Global Marketplace portal (UNGM) is a mandatory requirement to participate in this tender as the procurement process is carried out exclusively on the UNGM portal.</p> <p>If you have any difficulties registering, please contact UNGM team using the Help button on the web site www.ungm.org.</p> <p>In order to download the tender documents and upload your offer, you need to have the UNGM Basic Registration with FAO. Further instructions on how to access FAO tender documents on UNGM are attached herewith.</p> <p>OFFERS WILL ONLY BE ACCEPTED THROUGH THE UNGM PORTAL.</p> <p>OFFERS NOT SENT THROUGH THE UNGM PORTAL WILL BE INVALIDATED.</p>

Documents relatifs à l'appel d'offres reçus - Main	Description	Options
LOI.pdf		<input type="button" value="Voir"/> <input type="button" value="Télécharger"/>
Sample contract.pdf		<input type="button" value="Voir"/> <input type="button" value="Télécharger"/>

II. Cliquez sur le bouton JE PARTICIPE pour confirmer votre participation ;

Confirmation de votre participation/offre

Veuillez vous assurer que vous nous informiez de votre intention de participer. Pour envoyer une candidature/offre, vous devez cliquer sur **Je participe**

Je participe- Cela nous confirmera votre participation et votre intention de soumettre une candidature/offre.
Je ne participe pas- Cela nous confirmera que vous ne soumettrez aucune candidature/offre. Vous pourrez expliquer la raison de votre non-participation et arrêter de recevoir les messages générés par notre système. Vous pouvez à tout moment, si vous changez d'avis, participer à cet appel d'offres.

III. Afin de télécharger tous les documents de votre offre dans les enveloppes correspondantes, cliquez sur les boutons rouges METTRE EN LIGNE UN DOCUMENT dans la section MA CANDIDATURE/OFFRE.

Ma candidature/offre - Principal	Description	Enveloppe	Options
General	Please upload the duly completed "Bid Summary", the submission prepared in accordance with the specifications and requirements provided in the "Appendix A" to the Letter of Invitation and the duly completed "Appendix B" to the Letter of Invitation along with all the supporting documents requested.	Envelope	Mettre en ligne un document
General	Please upload the duly completed "Appendix C" to the Letter of Invitation.	Envelope	Mettre en ligne un document

Sélectionnez les documents que vous souhaitez ajouter à **Ma candidature/offre** en cliquant sur **Joindre des documents**.

Remarque: Les fichiers volumineux peuvent prendre un certain temps à télécharger. Nous vous conseillons d'utiliser des fichiers inférieurs à 5MB.

REMARQUE: De nouveaux documents sont requis par le pouvoir adjudicateur. Merci de mettre en ligne vos documents dans chacun des répertoires réservés avant de soumettre votre envoi.

Enveloppe

[Joindre des documents](#)

REMARQUE: Nous vous conseillons d'utiliser des fichiers inférieurs à 5MB.

Au cas où il y aurait un QUESTIONNAIRE dont le remplissage est obligatoire, la mention « Voir le questionnaire » apparaîtra en rouge dans la section MA CANDIDATURE/OFFRE au bas de la page. Le remplissage du questionnaire est obligatoire.

IV. **IMPORTANT:** Une fois que vous avez mis en ligne votre offre commerciale et technique (et le Questionnaire, s'il y a lieu) téléchargés, vous pouvez soumettre votre candidature/offre en cliquant sur **SOUMETTRE MA CANDIDATURE/OFFRE** tout en bas de cette page. Si la soumission est correctement faite, une fenêtre secondaire apparaîtra, affichant un accusé de réception que vous pouvez imprimer. L'accusé de réception pourra être aussi téléchargé en cliquant sous l'onglet HISTORIQUE.

Soumettre ma candidature/offre

Lorsque vous aurez terminé toutes les étapes ci-dessus et que vous serez prêts à soumettre votre candidature/offre, cliquez sur le bouton **Soumettre la candidature/offre**.

Remarque: Vous pouvez envoyer une ou plusieurs demandes de participation/offres lors de cette phase. Seule votre dernière offre sera prise en considération.

[Soumettre candidature/offre](#)

Vous pouvez mettre en ligne des documents supplémentaires (facultatif) en cliquant sur **JOINDRE DES DOCUMENTS**.

AVIS DE NON-SOUMISSION

Si votre entreprise ne souhaite pas soumissionner, la FAO apprécierait de recevoir une brève explication à ce sujet. Sélectionnez l'onglet INVITATION TO BID, cliquez sur le bouton rouge JE NE PARTICIPE PAS et sélectionnez une des raisons suivantes pour votre non-participation :

- Les spécifications ne relèvent pas des activités de mon entreprise
- Le temps pour la préparation de la soumission n'est pas suffisant
- Mon entreprise manque actuellement de ressources pour entreprendre plus de travail
- Une offre va être soumise par le Concessionnaire autorisé dans le pays destinataire
- Je participe en tant que sous-traitant d'un autre soumissionnaire
- Autres (veuillez préciser la raison ci-dessous)

Confirmation de votre participation/offre

Veuillez vous assurer que vous nous informiez de votre intention de participer. Pour envoyer une candidature/offre, vous devez cliquer sur **Je participe**

Je participe- Cela nous confirmera votre participation et votre intention de soumettre une candidature/offre.
Je ne participe pas- Cela nous confirmera que vous ne soumettrez aucune candidature/offre. Vous pourrez expliquer la raison de votre non-participation et arrêter de recevoir les messages générés par notre système. Vous pouvez à tout moment, si vous changez d'avis, participer à cet appel d'offres.

Ma candidature/offre - Principal	Descr
FAO General TCs_Goods_ - April 2015.pdf	(Adob Gener
FAO GT&Cs Services_April_2015.pdf	(Adob Gener

Je ne participe pas

Détails

Veuillez indiquer les raisons pour lesquelles vous ne participez pas à cette phase.

Requirements are outside our normal activities

 Ne plus recevoir de messages

Options

Voir Télécharger

Supprimer

Voir Télécharger

Supprimer

Sélectionnez les documents

Remarque: Les fichiers volumineux

Je ne participe pas Annuler

Indiquez les documents

Utiliser des fichiers inférieurs à 5MB.

6. COMMUNICATIONS AVEC LA FAO ET DEMANDES D'ECLAIRCISSEMENTS

Toutes les communications relatives à cet appel d'offres (**TENDER No. 2018/...../FAO.../xxxxxx**) devront être envoyées dans les plus brefs délais en utilisant la fonction MESSAGES sous l'onglet correspondant.

Gestion des appels d'offres

Votre retour n'a pas encore été envoyé

Appel d'offres Invitation to Bid Messages Historique

Chercher

Reçus
Envoyé
Non lus
Lus
Tout afficher

Filtrer

Phase
Aucun

Please note: The correspondence area is only to be used for tender based queries, please see the help section for the technical contact details.

Date	Objet
- Il n'y a aucun résultat correspondant à vos critères -	

Les soumissionnaires ont la responsabilité d'examiner adéquatement les documents de cet appel d'offre. Toute erreur, omission, imprécision ou ambiguïté dans les documents doit être signalée à la FAO en utilisant la fonction MESSAGES.

Votre demande d'éclaircissements ne doit, en aucun cas, inclure une copie de votre offre ou révéler quelque information que ce soit concernant votre offre. Ceci entraînerait l'invalidation de votre offre.

7. REPONSE DE LA FAO AUX DEMANDES D'ÉCLAIRCISSEMENTS DE SOUMISSIONNAIRES

Les éclaircissements qui seront éventuellement apportés par la FAO seront communiqués à tous les soumissionnaires au même temps sur le portail UNGM.

Le système enverra des notifications automatiques par e-mail à tous les soumissionnaires chaque fois qu'une clarification, ou toute autre communication relative à l'appel d'offres, serait faite par la FAO.

Toutes les réponses de la FAO aux demandes d'éclaircissements seront affichées dans votre page "Gestion des appels d'offres" sous l'onglet CLARIFICATIONS/PRECISIONS. Veuillez-vous assurer de lire toutes les clarifications, car elles font partie des spécifications.

The screenshot shows the 'Gestion des appels d'offres' interface. At the top, there is a blue header with the text 'Gestion des appels d'offres'. Below it, a red banner reads 'Votre retour n'a pas encore été envoyé'. The main navigation bar includes tabs for 'Appel d'offres', 'Invitation to Bid', 'Messages', 'Clarifications/Précisions', and 'Historique'. On the left, there is a search box labeled 'Chercher' with a search icon and a filter section labeled 'Filtrer' with a dropdown menu for 'Phase' set to 'Aucun'. The main content area shows a list of items under the 'Clarifications/Précisions' tab. The first item is dated '12 Juin 2018' and titled 'Amendment No. 1 to ITB 2018/CSAPC/CSDID/100145'. Below this, there is a detailed view of the clarification with fields for 'Nom', 'Description', and 'Date'. The 'Nom' field contains 'Amendment No. 1 to ITB 2018/CSAPC/CSDID/100145', the 'Description' field contains 'Please find attached the Amendment No. 1 to ITB 2018/CSAPC/CSDID/100145', and the 'Date' field contains '12 Juin 2018'.

8. MODIFICATION OU RETRAIT DES OFFRES

Le soumissionnaire peut, sans préjudice, modifier ou retirer son offre avant le délai de soumission des offres en cliquant sur le bouton rouge MODIFIER L'ENVOI. Aucune offre ne peut être modifiée après le délai de soumission des offres.

The screenshot shows a notification box titled 'Candidature/offre envoyée'. The text inside reads: 'Vous avez déjà envoyé une candidature/offre pour cet appel d'offre le 14 juin 2018'. Below this, it states: 'Il est possible de modifier votre candidature/offre en cliquant sur "Modifier ma candidature/offre". Veuillez noter que tous les documents qui ne sont pas joints à cet envoi ne seront pas examinés. Tous les documents que vous souhaitez présenter pour cet appel d'offres doivent être joints à un nouvel envoi qui remplacera votre dernier envoi.' At the bottom, it says: 'Vous devez cliquer sur "Soumettre" à nouveau, afin de soumettre tout nouvel envoi modifié.' A red button labeled 'Modifier ma candidature/offre' is positioned at the bottom center.

9. AIDE

Au cas où vous rencontreriez des problèmes pour accéder à la plate-forme des appels d'offres en ligne, veuillez envoyer un message sur la page AIDE de UNGM ou à l'adresse support@in-tend.com en indiquant le numéro d'appel d'offres de l'ITB/RFP dans le sujet.

Aide
Pages d'aide <ul style="list-style-type: none">• F.A.Q.• Guide étape par étape
Téléchargements <ul style="list-style-type: none">• Téléchargements divers
Pages d'information du site Internet <ul style="list-style-type: none">• Suggestions• Compatibilité du navigateur• Politique de confidentialité
Contactez-nous <p>Si vous avez des questions concernant les appels d'offres avec In-Tend e-Tendering veuillez contacter support@in-tend.com ou appelez-nous au +44 (0) 845 557 8079.</p> <p>Si vous avez des questions concernant l'utilisation de ce site Web, veuillez contacter le In-Tend service d'assistance au support@in-tend.com ou appelez-nous au 0845 557 8079 / +44 (0) 114 407 0065</p>
Information sur les droits d'auteur <p>Copyright ©2018 In-Tend Ltd . Tous droits réservés. La reproduction ou distribution non autorisée de ce logiciel peut conduire à une poursuite civile et/ou pénale.</p> <hr/> <p>Tous les autres copyrights et marques présents sur ce site sont la propriété de leur entreprise respectives.</p> <hr/> <p>Ni In-Tend e-Tendering ni In-Tend Limited ne sont responsables du contenu des sites Internet externes qui sont reliés à ce site Internet.</p>